

**Совет Безопасности**

Distr.: General

8 January 2016

Russian

Original: Spanish

**Письмо Постоянного представителя Уругвая при
Организации Объединенных Наций от 6 января 2016 года
на имя Генерального секретаря**

Имею честь сообщить Вам, что во время своего председательствования в Совете Безопасности в январе 2016 года Уругвай проведет открытые прения по теме «Защита гражданских лиц», запланированные на 19 января 2016 года.

В целях придания конкретной направленности обсуждению этой темы Уругвай подготовил концептуальную записку, которая прилагается к настоящему письму (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Эльбио **Росселли**
Постоянный представитель Уругвая
при Организации Объединенных Наций



**Приложение к письму Постоянного представителя Уругвая
при Организации Объединенных Наций от 6 января 2016 года
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском языке]

**Открытые прения в Совете Безопасности по вопросу о защите
гражданских лиц в вооруженном конфликте**

Концептуальная записка

Председательствование Уругвая, январь 2016 года

Справочная информация

1. В своем последнем докладе о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, опубликованном в июне 2015 года (S/2015/453), Генеральный секретарь обратил внимание Совета Безопасности на умышленное совершение целенаправленных и неизбирательных нападений на гражданское население, которые превратились в характерную особенность многих конфликтов, приводя к увеличению масштабов потерь среди мирных жителей и перемещения населения внутри страны и росту человеческих страданий. В докладе были особо отмечены трудности, с которыми сталкиваются гуманитарные организации в деле удовлетворения основных потребностей, в том числе ограничения на доступ для сотрудников гуманитарных организаций и поставок гуманитарных принадлежностей и материалов и доступ к гуманитарным объектам, а также непосредственные нападения на таких сотрудников, поставляемые грузы и соответствующие объекты. Генеральный секретарь отметил, что несоблюдение норм международного гуманитарного права некоторыми государствами и негосударственными вооруженными группами, а также повсеместная безнаказанность за совершаемые нарушения, превратились в «одну из серьезнейших проблем в плане защиты гражданского населения». В ноябре 2015 года Совет Безопасности принял заявление Председателя (S/PRST/2015/23) по вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, в котором сослался на выводы, сделанные Генеральным секретарем в его докладе от июня 2015 года и вновь заявил о необходимости систематического мониторинга и представления информации о защите гражданских лиц в условиях вооруженного конфликта.

2. 31 октября 2015 года Генеральный секретарь и Председатель Международного комитета Красного Креста (МККК) выступили с беспрецедентным совместным призывом осудить проблемы растущего неуважения к нормам международного гуманитарного права и ухудшения защиты гражданских лиц во многих конфликтах. Генеральный секретарь и Председатель Международного комитета Красного Креста призвали государства прилагать, как в индивидуальном порядке, так и на коллективной основе, все усилия с целью добиться политического урегулирования конфликтов, оказывать свое влияние, чтобы обеспечить соблюдение норм международного гуманитарного права, привлечение виновных к ответственности и предоставление беспрепятственного доступа для гуманитарного и медицинского персонала и доступа к соответствующим объектам и защиту такого персонала и объектов, а также принятие мер

по удовлетворению потребностей перемещенных внутри страны лиц и беженцев. Эти вопросы находились в центре внимания тридцать второй Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца, состоявшейся в декабре 2015 года.

3. Настоятельная необходимость решения проблем, связанных с защитой гражданских лиц в условиях конфликта, является также одной из центральных тем, затрагиваемых в докладе Независимой группы высокого уровня по миротворческим операциям (S/2015/446), а также в последующем докладе Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций Группы (S/2015/682). В этих докладах подчеркивается, что рост масштабов и интенсивности вооруженных конфликтов и обусловленных ими масштабов нарушений прав человека, нападений на гражданских лиц, а также насильственного перемещения населения стали для международного сообщества проверкой на прочность в деле реагирования на гуманитарные потребности и конфликты.

4. В своем докладе об осуществлении Генеральный секретарь обратил особое внимание на ответственность, которую несут национальные власти за защиту гражданских лиц, а также приводит ряд рекомендаций по увеличению того вклада, который операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира могут внести в дело защиты гражданских лиц в условиях конфликта. Он подчеркнул центральную роль политического урегулирования конфликтов в поощрении и обеспечении устойчивой защиты гражданского населения. Генеральный секретарь призвал Совет Безопасности обеспечить активную и последовательную политическую и оперативную поддержку деятельности по защите гражданских лиц в условиях конфликта, особенно в случаях, когда к нападениям на гражданских лиц причастны государства-участники.

5. Генеральный секретарь подчеркнул, что защита гражданских лиц — это задача, которую следует решать в масштабах всей миссии и что для повышения общей эффективности деятельности по защите будут внедряться общемиссионские стратегии и механизмы мониторинга и представления отчетности. Кроме того, он особо отметил роль мер по защите, принимаемых невооруженными субъектами, в том числе местными общинами и неправительственными организациями, в деле усиления защиты гражданского населения.

6. Генеральный секретарь подчеркнул, что в случаях, когда миссии наделены четким мандатом на обеспечение защиты гражданского населения, необходимо, чтобы они располагали возможностями и командными структурами, позволяющими принимать эффективные меры реагирования, и призвал все государства-члены оказывать практическую и политическую поддержку с целью обеспечить, чтобы операции по поддержанию мира располагали возможностями, необходимыми для выполнения своих мандатов. Красной нитью через доклад Генерального секретаря проходит мысль о важном значении постоянного диалога между Советом Безопасности, Секретариатом и странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, для общего понимания надлежащих мер реагирования и их последствий для мандата, возможностей и проведения миротворческих операций, что весьма актуально для усилий по защите гражданских лиц.

7. Совет Безопасности приветствовал готовность Генерального секретаря регулярно информировать его о ситуациях, в которых гражданское население может подвергаться повышенной опасности, случаях отсутствия у миссий способности выполнять свои мандаты, а также всех случаях невыполнения ими своих мандатов, в том числе по защите гражданских лиц (S/PRST/2015/22).

8. Кроме того, в принятых в Кигали принципах защиты гражданского населения, предложенных рядом стран в мае 2015 года^a, изложены важнейшие ориентиры, которые должны направлять коллективные усилия по защите гражданских лиц в рамках операций по поддержанию мира.

9. В ходе рабочего совещания, организованного в ноябре 2015 года Австралией и Уругваем, было достигнуто общее понимание относительно того, что обеспечение защиты представляет собой общую для всей миссии задачу, ответственность за выполнение которой ложится на всех ее сотрудников, а не только на негражданский персонал, входящий в ее состав. Политическое участие и поддержка усилий по политическому урегулированию также представляют собой мероприятия по защите, и в конечном счете лучший способ гарантировать, чтобы гражданским лицам не угрожало насилие, заключается в обеспечении того, чтобы конфликты прекращались в результате устойчивых и инклюзивных по своему характеру политических процессов.

Сфера охвата открытых прений

10. Уругвай, который будет председательствовать в Совете Безопасности в январе 2016 года, проведет открытые прения по защите гражданских лиц на уровне заместителей министров.

11. Эти открытые прения предоставят Совету Безопасности немаловажную возможность для рассмотрения основных и всеобъемлющих вопросов защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте^b. В ходе этих прений будет подчеркнута ответственность национальных субъектов по защите гражданских лиц и будут рассмотрены вопросы, касающиеся ведения военных действий, гуманитарного доступа, нападений на гуманитарный и медицинский персонал и соответствующие объекты, и вопросы перемещения населения. На них будет также рассмотрена роль Совета в утверждении важнейшего значения международного гуманитарного права для международных усилий по защите гражданских лиц, а также активизации мер по соблюдению установленных норм и привлечению виновных к ответственности.

^a См. http://civilianprotection.rw/wp-content/uploads/2015/09/REPORT_PoC_conference_Long-version.pdf.

^b Последние открытые прения, организованные в рамках официального пункта повестки дня Совета Безопасности, озаглавленного «Защита гражданских лиц», состоялись в мае 2015 года и были посвящены вопросу о защите журналистов. Ранее состоявшиеся открытые прения по вопросу о защите гражданских лиц, которые были организованы в январе 2015 года под председательством Чили и в августе 2014 года под председательством Соединенного Королевства, были посвящены, соответственно, вопросам защиты женщин, а также гуманитарного доступа и охраны и безопасности гуманитарного персонала. Последние открытые прения по данной теме, посвященные вопросам соблюдения установленных норм и привлечения виновных к ответственности, прошли в августе 2013 года под председательством Аргентины и ноябре 2011 года под председательством Португалии.

12. Анализ в ходе открытых прений вопроса о том, как миротворческие операции Организации Объединенных Наций могут обеспечить поддержку и способствовать деятельности по защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, предоставит хорошую возможность для изучения того, каким образом Совет Безопасности может и далее укреплять свою политическую деятельность в условиях эскалации риска для гражданских лиц и поддерживать достижение путем переговоров политического урегулирования, повышающего степень защиты гражданского населения. Кроме того, их проведение предоставит Совету возможность проанализировать, каким образом в рамках диалога со странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, может быть обеспечено систематическое рассмотрение вопроса о потребностях в защите и возможностях их удовлетворения и какие меры могут приниматься в рамках этого диалога при возникновении серьезной проблемы отсутствия у миссий необходимых возможностей для выполнения своих мандатов.

Цели и ожидаемые результаты:

- вновь подтвердить приверженность Совета Безопасности поддержанию основных стандартов защиты гражданских лиц, в качестве задачи первоочередной важности, а также четко дать понять сторонам в конфликте, что международное сообщество и отдельные государства готовы принимать меры с целью обеспечить полное соблюдение норм международного гуманитарного права;
- обсудить основные тенденции в области защиты гражданского населения, а также вызывающие беспокойство ситуации, требующие постоянного внимания и принятия мер со стороны международного сообщества, включая положение дел в плане соблюдения норм международного гуманитарного права в условиях текущих конфликтов;
- провести обмен мнениями и изложить конкретные меры, которые необходимо принять с использованием инструментов, имеющихся в распоряжении Совета и Организации Объединенных Наций, для повышения эффективности соблюдения существующих норм и принципа привлечения виновных к ответственности и укрепления защиты в целом в нынешних конфликтных ситуациях, с тем чтобы обеспечить информационную подпитку обсуждения вопроса о защите в ходе Всемирного саммита по гуманитарным вопросам в 2016 году;
- изучить вопрос о том, как в контексте операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира могли бы выглядеть более информативные доклады, представляемые Совету Безопасности о ситуациях, связанных с повышенным риском для гражданских лиц, и о том, каким образом может быть обеспечено их представление.

Дата/время: 19 января 2016 года, 10 ч. 00 м.

Место: Зал Совета Безопасности

Итоговый документ: будет распространен неофициальный краткий обзор заявлений, сделанных государствами-членами в ходе открытых прений.

Выступающие:

- первый заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций
 - Пока не подтверждено: Председатель Международного комитета Красного Креста [*в качестве хранителя Женевских конвенций, — положение дел в области осуществления норм международного гуманитарного права в условиях современных конфликтов, включая основные вопросы и проблемы, касающиеся осуществления этих норм, последствия нарушений и рекомендации по их преодолению*].
-